

Navodila za uporabo
INTRAmatic LUX KL 702 - REF 1.003.5622 with
high-pressure lamp | with KaVo MULTI LED-
lamp



KaVo. Dental Excellence.

Distribucija:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel.: +49 7351 56-0

Faks: +49 7351 56-1488

Proizvajalec:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



Kazalo

1	Napotki za uporabnike	5
2	Varnost	7
2.1	Opis varnostnih napotkov	7
2.1.1	Opis varnostnih napotkov: Opozorilni simbol	7
2.1.2	Opis varnostnih napotkov: Struktura	7
2.1.3	Opis varnostnih napotkov: Opis stopenj nevarnosti	8
2.2	Varnostni napotki	9
3	Opis izdelka	16
3.1	Namembnost – uporaba v skladu z določili	17
3.2	Tehnični podatki	19
3.2.1	Tehnični podatki: Uporaba z visokotlačno lučjo	24
3.2.2	Tehnični podatki: Obratovanje z lučjo KaVo MULTI LED	24

3.2.3	Tehnični podatki: Pogoji za transport in shranjevanje	25
3.2.4	Tehnični podatki: Pogoji obratovanja	26
4	Zagon	27
4.1	Uporaba priložene luči KaVo MULTI LED	27
5	Uporaba	28
5.1	Montaža na napajalno cev	29
5.2	Regulacija pršilne vode	30
5.3	Povezava z natičnimi instrumenti	30
5.3.1	Povezava z natičnimi instrumenti: Nameščanje	31
5.3.2	Povezava z natičnimi instrumenti: Odstranjevanje	32
6	Preverjanje in odpravljanje motenj	33
6.1	Preverjanje motenj pred prvim zagonom	33
6.2	Odpravljanje motenj	36
6.2.1	Odpravljanje motenj: Menjava visokotlačne žarnice	36

6.2.2	Odpravljanje motenj: Menjava žarnice luči KaVo MULTI LED	38
6.2.3	Odpravljanje motenj: Menjava O-obročev	41
7	Metode priprave po ISO 17664	43
7.1	Predpriprava na mestu uporabe	43
7.2	Čiščenje	44
7.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje	45
7.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje	46
7.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje	46
7.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje	47
7.3	Razkuževanje	47
7.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje	48
7.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje	49
7.3.3	Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje	49
7.4	Sušenje	50



7.5	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje	50
7.6	Ovojnina	51
7.7	Sterilizacija	52
7.8	Shranjevanje	54
8	Pomožna sredstva	55
9	Garancijska določila	56




1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike

	Sterilizacija s paro je mogoča pri 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Oznaka CE (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam zadevnih EU-direktiv.
	Poziv k opravi

Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavlje Zagon pa je namenjeno tudi tehnikom servisa.

2 Varnost

2.1.1 Opis varnostnih napotkov: Opozorilni simbol



Opozorilni simbol

2.1.2 Opis varnostnih napotkov: Struktura



NEVARNOST

V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.

Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na voljo kot opcija, obsega ukrepe, potrebne za preprečevanje nevarnosti.

2.1.3 Opis varnostnih napotkov: Opis stopenj nevarnosti

Varnostni napotki s tremi stopnjami nevarnosti, opisani tukaj, vam pomagajo preprečevati materialno škodo in poškodbe.



PREVIDNO

PREVIDNO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne telesne poškodbe.



OPOZORILO

OPOZORILO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

**⚠ NEVARNOST****NEVARNOST**

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne ali smrtne poškodbe.

2.2 Varnostni napotki**⚠ OPOZORILO****Tveganja zaradi elektromagnetnih polj.**

Elektromagnetna polja lahko vplivajo na delovanje vsajenih sistemov (npr. srčni spodbujevalnik).

- ▶ Pred zdravljenjem povprašajte pacienta in ga obvestite o morebitnih nevarnostih!

**⚠ OPOZORILO****Elektrika**

Električni udar zaradi napačne priključitve tujega sistema na medicinski izdelek KaVo.

- ▶ Pri vgradnji in delovanju medicinskega izdelka na napravah za zobozdravniške posege in na opremi drugih proizvajalcev je treba upoštevati določila "Zaščita pred električnim udarom", "Plazeči tok" in "Neozemljitev uporabnih delov" po DIN EIN IEC 60601-1.
- ▶ Kombinacija je dopustna samo z enoto za zdravljenje, ki jo je podjetje KaVo za to odobrilo.

**⚠ OPOZORILO**

Nevarnost zaradi neposrednega sevanja.
Zaslepitev.

- ▶ Ne glejte neposredno v visokotlačno luč ali luč KaVo MULTI LED.

**⚠ PREVIDNO**

Telesne poškodbe ali škoda zaradi obrabe.
Hrup zaradi nepravilnega teka, močne vibracije, pregretje, neuravnoveženost ali premajhna sila zadrževanja.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnosti zaradi manjkajočih upravljalnih naprav.**

Če ni upravljalnih priprav za spreminjanje območja števila vrtljajev in za spreminjanje smeri vrtenja, se lahko povzroči nevarnost. Nerazpoložljivost upravljalnih priprav za spreminjanje območja števila vrtljajev in za spreminjanje smeri vrtenja lahko povzroči nevarnost.

- ▶ Povezana zobozdravniška naprava za zdravljenje mora biti opremljena z upravljalnimi pripravami za spreminjanje števila vrtljajev in za spreminjanje smeri vrtenja.
- ▶ V spremljajočo dokumentacijo zobozdravniške naprave za zdravljenje je treba vnesti opombo glede odgovornosti o učinkih glede varnosti, zanesljivosti in zmogljivosti.
- ▶ Kombinacija je dopustna samo z odobreno KaVo enoto za zdravljenje.

**⚠ PREVIDNO****Škoda zaradi nečistega in vlažnega hladilnega zraka.**

Onesnažen ali vlažen hladilni zrak lahko povzroči motnje pri delovanju in predčasno obrabo ležajev.

- ▶ Zagotoviti morate suh, čist in neonesnažen hladilni zrak v skladu z ISO 7494-2.

**⚠ PREVIDNO****Poškodbe zaradi onesnažene vode.**

Kakovost vode mora načeloma odgovarjati standardu ISO 7494-2. Dovoljena pH-vrednost 7,2–7,8.

**⚠ PREVIDNO**

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi premori uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.

**Navodilo**

Ta medicinski izdelek v povezavi z napravo za zobozdravniške posege izpolnjuje zahteve standarda DIN EN IEC 60601-1.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblašteni:

- tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- s strani KaVo posebno usposobljeni serviserji



Na osnovi Direktive ES o odpadni električni in elektronski opremi opozarjamo, da je ta izdelek predmet navedene direktive in ga je treba v Evropi odlagati na posebej določena mesta. Podrobnejše informacije lahko dobite pri družbi KaVo ali pri specializiranem prodajalcu.

3 Opis izdelka



INTRA LUX motor KL 702 (Mat. št. 1.003.5622)

3.1 Namembnost – uporaba v skladu z določili

Namembnost:

Motor je:

- zobozdravniški elektromotor za majhne napetosti po DIN EN ISO 11498, tip 2
- namenjen za obratovanje/pogon ročnih aparatov/kolenčnikov v dentalni medicini, ki imajo priključek za ročni aparat po ISO 3964
- njegova uporaba v območjih eksplozijske ogroženosti ni dovoljena
- je namenjen le za zobozdravniške posege v zobozdravništvu, kakršna koli vrsta uporabe za tuje namene ali sprememba izdelka je prepovedana in lahko privede do ogrožanja varnosti
- je medicinski izdelek po zadevnih državnih zakonskih določilih

Predvidena uporaba:

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka

3.2 Tehnični podatki

Elektronika motorja	Št. mat. 0.696.0161 (KL-2), št. mat. 1.004.4317 (KL-3) in št. mat. 1.006.1037 (KL-4)
El. napetost motorja	maks. 22 V AC
Število vrtljajev motorja	maks. 40.000 min ⁻¹
Vrtilni moment motorja	maks. 2,7 Ncm

O priključnih vrednostih naprave povprašajte proizvajalca

Način obratovanja	Uporaba v presledkih 0,5 min vklop, 9 min izklop
Odvajanje zraka iz sklopke motorja	7,5 ± 1,5 NL/min

Količina hladilnega zraka	20 ± 2 NL/min
Hladilni zrak	2,5–4,5 bar (36–65 psi)
Pršilni zrak	1,0–2,5 bar (15–36 psi)
Pršilna voda	0,8–2,0 bar (12–29 psi)

Zahteve za zrak

Kakovost zraka po DIN EN 7494-2	suh, brez olja, brez umazanije, nekontaminiran
Zračni filter na mestu uporabe	< 20 µm

Zahteve za vodo

Kakovost vode po DIN EN 7494-2	pitna voda
pH-vrednost	7,2–7,8
Vodni filter na mestu uporabe	< 80 µm

Mogoče je priključiti vse zobozdravniške ročne aparate in kolenčnike s priključkom ročnega aparata po ISO 3964.



Navodilo

Motor INTRA LUX KL 702 lahko uporabljate z visokotlačno lučjo kot tudi z lučjo KaVo MULTI LED.

**Navodilo**

Prosimo vas, upoštevajte navodila za uporabo izdelka, na katerega boste priključili motor INTRA LUX. Preverite, ali je vaš izdelek primeren za uporabo z motorjem INTRA LUX.

**Navodilo**

Predvideno za uporabo z naslednjimi enotami KaVo:

- ▶ ESTETICA E80 / ESTETICA E70 / ESTETICA E50 / Primus 1058 / Status 1080



Navodilo

Pri uporabi s sistemom KaVo ELECTROtorque TLC 4893:

- ▶ Brez tehnologije SAFEdrive: primerna je le uporaba motorja KL702 z visokotlačno lučjo.
- ▶ S tehnologijo SAFEdrive: primerna je uporaba motorja KL702 z visokotlačno lučjo in z lučjo KaVo MULTI LED.



3.2.1 Tehnični podatki: Uporaba z visokotlačno lučjo

Obratovalna napetost visokotlačne luči	maks. 3,2 V DC
----------------------------------------	----------------

Moč visokotlačne luči	maks. 2,5 W
-----------------------	-------------

3.2.2 Tehnični podatki: Obratovanje z lučjo KaVo MULTI LED

Nazivna napetost luči KaVo MULTI LED	3,4 V DC
--------------------------------------	----------

Območje napetosti luči KaVo MULTI LED	3,0–3,6 V DC
---------------------------------------	--------------

Maksimalen el. tok	120 mA
--------------------	--------

**Navodilo**





Navedene zgornje meje napetosti v vrednosti 3,6 V enosm. nap. na luči KaVo MULTI LED-Lampe ne smete prekoračiti.

3.2.3 Tehnični podatki: Pogoji za transport in shranjevanje**⚠ PREVIDNO**

Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.

- ▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).

	Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
	Relativna zračna vlažnost: 5 % - 95 %, ne kondenzira
	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

3.2.4 Tehnični podatki: Pogoji obratovanja

Temperatura: +5 °C do +40 °C (41 °F do 104 °F)

Maksimalna zračna vlaga: < 80 % relativno

Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)

4 Zagon



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- ▶ Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi medicinski izdelek sterilizirajte.

4.1 Uporaba priložene luči KaVo MULTI LED

Glejte tudi: 4 Zagon: 6.2.2 Menjava žarnice luči KaVo MULTI LED, stran 38

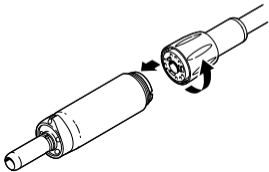
5 Uporaba



Navodilo

Ob začetku vsakega delovnega dne morate min. 2 minuti izpirati sisteme (brez nameščenih prenosnih instrumentov) in pri nevarnosti onesnaženja zaradi povratnega toka/sesanja je treba tudi evtl. po vsakem pacientu izpirati 20 do 30 sekund.

5.1 Montaža na napajalno cev



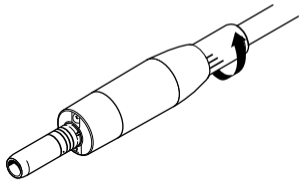
- ▶ Rahlo popršite O-tesnila na napajalni cevi s pršilom KaVo Spray.
- ▶ Na napajalno cev nataknite motor in ga zasukajte.
Pravilen položaj namestitve najdete samodejno.
- ▶ Spojno matico na strani cevi privijte v smeri puščice.



Navodilo

Glede podrobnosti o priključku cevi vprašajte proizvajalca.

5.2 Regulacija pršilne vode



Regulacija pršenja je možna brezstopenjsko na regulacijskem tulcu cevi motorja. V zaskočenem položaju regulacijskega tulca je prehod maks. odprt.

5.3 Povezava z natičnimi instrumenti

Nataknete lahko vse ročne aparate in kolenčnike s priključkom INTRAmatic po ISO 3964.

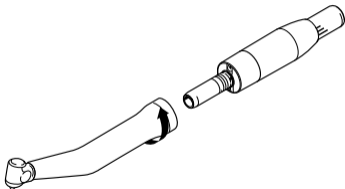
**⚠ PREVIDNO**

Nameščanje in odstranjevanje instrumentov med rotacijo.

Lahko privede do poškodb.

- ▶ Instrumentov ne nameščajte ali snemajte med vrtenjem.
- ▶ Uporabljajte samo funkcijsko neoporečne ročne aparate.

5.3.1 Povezava z natičnimi instrumenti: Nameščanje



- ▶ Instrument KaVo nataknete na motor in ga ob rahlem pritiskanju obrnite v smeri puščice, tako da se pritrdilni nastavek slišno zaskoči.

5.3.2 Povezava z natičnimi instrumenti: Odstranjevanje

- ▶ Instrument potegnite z motorja v smeri osi.

6 Preverjanje in odpravljanje motenj

6.1 Preverjanje motenj pred prvim zagonom



PREVIDNO

Nevarnost zaradi vroče visokotlačne luči ali KaVo MULTI LED luči.
Nevarnost opeklin.

- ▶ Visokotlačne luči ali v KaVo MULTI LED luči se po njenem delovanju ne dotikajte. Počakajte, da se luč ohladi.

**⚠ PREVIDNO**

O-obročji manjkajo oziroma so poškodovani.

Motnje delovanja ali predčasni izpad.

- ▶ Vsi O-obročji na sklopki morajo biti prisotni in ne smejo biti nepoškodovani.

**Navodilo**

Če katerikoli O-obroč manjka oziroma je poškodovan, ne nadaljujte z delom.

Motor se v prostem teku preveč segreje:

- ▶ preverite količino hladilnega zraka.

Motor se med obremenitvijo preveč segreje:

- ▶ dodatno preverite še ročni aparat.

Pri prekinitvah števila vrtljajev/nemirnem teku:

- ▶ preverite priključek gibke cevi.

Manjka O-tesnilo sklopke motorja:

- ▶ zamenjajte O-tesnila.

Luč KaVo MULTI LED sveti šibko:

- ▶ povečajte intenzivnost hladne svetlobe na enoti.

Luč KaVo MULTI LED sveti rdeče ali pa sploh ne sveti:

- ▶ luč KaVo MULTI LED vstavite obrnjeno za 180° okrog lastne osi.

Glejte tudi: 6 Preverjanje in odpravljanje motenj: 6.2.2 Menjava žarnice luči KaVo MULTI LED, stran 38

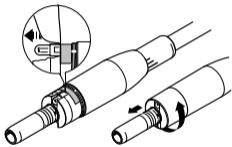
6.2.1 Odpravljanje motenj: Menjava visokotlačne žarnice



PREVIDNO

Nevarnost zaradi vroče žarnice.
Nevarnost opeklin.

- ▶ Žarnice se po njenem delovanju ne dotikajte. Počakajte, da se ohladi.



- ▶ Tulec odvijte na levo.
- ▶ Žarnico potisnite z nohtom iz okova in jo vzemite ven.
- ▶ Novo žarnico vstavite v vdolbino tako, da se stične površine skladajo s tistimi v okovu.
- ▶ Potisnite žarnico v okov.
- ▶ Tulec namestite na motor in ga trdno privijte.

6.2.2 Odpravljanje motenj: Menjava žarnice luči KaVo MULTI LED

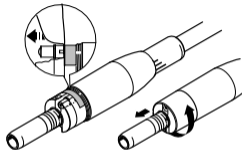


⚠ PREVIDNO

Nevarnost zaradi vroče žarnice.

Nevarnost opeklin.

- ▶ Žarnice se po njenem delovanju ne dotikajte. Počakajte, da se ohladi.



- ▶ Tulec odvijte na levo.
- ▶ Staro žarnico KaVo MULTI LED potisnite z nohtom iz okova in jo vzemite ven.



- ▶ Novo žarnico KaVo MULTI LED vstavite v vdolbino tako, da se stične površine skladajo s tistimi v okovu.

Navodilo

Žarnica KaVo MULTI LED je polprevodniški element in sme delovati samo pri enosmerni napetosti. Za pravilno delovanje jo morate vstaviti tako, da je njena polariteta pravilna.

Preverite vgradnjo žarnice KaVo MULTI LED

Primer 1: Luč KaVo MULTI LED sveti.
Žarnica je pravilno vstavljena.

Primer 2: Luč KaVo MULTI LED sveti šibko.

Intenzivnost hladne svetlobe je nastavljena prenizko.

- ▶ Povečajte intenzivnost hladne svetlobe na enoti, dokler ni dosežena zelena jakost svetlobe.

Primer 3: Luč KaVo MULTI LED sveti rdeče ali pa sploh ne sveti:
Žarnica luči KaVo MULTI LED je vstavljena narobe.

- ▶ Luč KaVo MULTI LED vstavite obrnjeno za 180° okrog lastne osi.
- ▶ Tulec privijte z obratom na desno.

6.2.3 Odpravljanje motenj: Menjava O-obročev



PREVIDNO

Vazelin, olja ali druge maščobe.

To lahko povzroči motnje v delovanju.

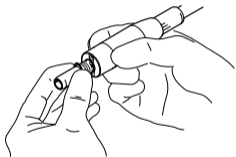
- ▶ Pri tem medicinskem izdelku ne uporabljajte nobenega vazelina, olj ali drugih maščob.



Navodilo

O-tesnila na motornem nastavku lahko naoljite le z blazinico vate, napršeno s pršilom KaVo Spray.

- ▶ O-tesnila med prsti stisnite skupaj tako, da nastane zanka.
- ▶ O-tesnila potisnite naprej in jih snemite.



- ▶ Nova O-tesnila vstavite v odprtine in jih napršite s pršilom KaVo Spray.

7 Metode priprave po ISO 17664

7.1 Predpriprava na mestu uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa, kompozita ali krvi takoj odstranite.
- ▶ Medicinski izdelek je treba za obdelavo transportirati suhega.
- ▶ Ne dajajte ga v raztopine ali podobno.
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim krajši čas pred uporabo.

7.2 Čiščenje

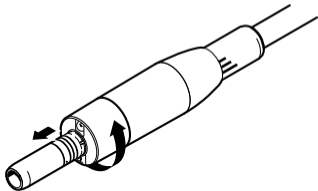


PREVIDNO

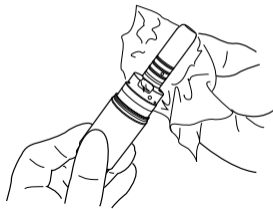
Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.
Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo ročno!

7.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje



- ▶ Tulec odvijte z vrtenjem v levo in ga snemite z motorja, tako da ga povlečete naprej.



- ▶ Površino motorja obrišite z bombažno krpo, namočeno v vodo, potem pa jo obrišite na suho z mehko bombažno krpo.

7.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje

Ni uporabno.

7.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje

Ni uporabno.

7.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje

Ni uporabno.

7.3 Razkuževanje



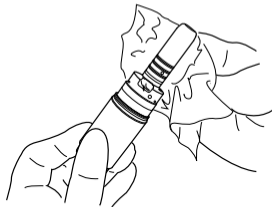
PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi uporabe razkuževalne kopeli ali razkužila z vsebovanim klorom.

Okvare na izdelku.

- ▶ Razkužujte samo ročno!

7.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materialov ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko učinkovitost mora zagotoviti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF podjetja Schülke&Mayr (Liquid ali krpe)
- FD 322 podjetja Dürr
- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.



Navodilo

Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

7.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Ni uporabno.

7.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje

Ni uporabno.

7.4 Sušenje

Ročno sušenje

- ▶ Če je po čiščenju oz. razkuževanju še ostalo malce vlage, preostalo vlago pobrišite z mehko bombažno krpo in zdrgnite na suho.
- ▶ Demontiran motorni tulec zunaj in znotraj previdno spihajte z manjšo količino stisnjenega zraka, tako da nikjer ni več vidnih vodnih kapelj.

Strojno sušenje

Ni uporabno.

7.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje

Ležajna mesta motorjev INTRA LUX je treba premazati s kakovostnim trajnim mazilom za celotno življenjsko dobo.

**Navodilo**

Preostalo negovalno sredstvo, ki izstopa iz kotnega dela (olje, čistilno in razkuževalno sredstvo), lahko pride v motor in vpliva na delovanje. Zato negujte vse instrumente samo po navodilih za nego, ki so priloženi instrumentom.

7.6 Ovojnina**Navodilo**

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Medicinski izdelek posamično zavarite v sterilizacijsko ovojnino (npr. KaVo STERlclav vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)!

7.7 Sterilizacija

Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) po EN 13060/ISO 17665-1 (npr. KaVo STERlclave B 2200/2200 P)

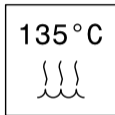


PREVIDNO

Kontaktna korozija zaradi vlage.

Poškodbe na izdelku.

- ▶ Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!



Medicinski izdelek je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280.4 °F).

Iz sledečih postopkov sterilizacije lahko izberete primeren postopek (odvisno od obstoječega avtoklava):

- Avtoklavi s trikratnim predvakuumom:
 - najm. 3 minute pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- Avtoklavi z gravitacijskim postopkom:
 - najm. 10 minut pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F), alternativno
 - najm. 60 minut pri 121 °C -1 °C/+4 °C (250 °F -1,6 °F/+7,4 °F)

Pazite na suhost. To boste dosegli z avtoklavi z dodatnim vakuumom ali 10-minutno fazo sušenja pri odprtih vratih avtoklava.

**Navodilo**

Pred ponovno uporabo motor pustite, da se ohladi na sobno temperaturo.

7.8 Shranjevanje

Pripravljene izdelke po možnosti skladiščite zaščitene pred prahom v suhem, temnem in hladnem prostoru, v katerem ni klic.

**Navodilo**

Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

8 Pomožna sredstva

Dobavlja se preko specializiranih trgovin z zobozdravstveno opremo.

Kratko besedilo o materialu	Štev. mat.
Visokotlačna luč	1.002.2928
Luč KaVo MULTI LED	1.007.5372
O-tesnilo	0.200.6120
Merilna cev za količino zraka	0.411.4441
STERIclave vrečke	0.411.9912

9 Garancijska določila

Za ta medicinski izdelek KaVo veljajo sledeči garancijski pogoji:

Družba KaVo končni stranki daje garancijo za neoporečno delovanje izdelka in brezhibnost materiala ter izdelave v trajanju 36 mesecev od datuma nakupa pod naslednjimi pogoji:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru garancijske storitve brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Drugi zahtevki katere koli vrste, še posebej v zvezi z odškodnino, so izključeni. V primerih velikih zaostankov, krivega ravnanja ali namernega poškodovanja slednje velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi.

Družba KaVo ne jamči za poškodbe in posledice le-teh, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, neustreznega ravnanja, neprimerne čiščenja, vzdrževanja ali nege, neupoštevanja predpisov glede uporabe ali priključevanja, nabiranja vodnega kamna ali korozije, nečistoče pri oskrbi z zrakom ali vodo in kemičnih oziroma električnih vplivov, ki so nenavadni ali nedopustni

glede na navodila družbe KaVo o uporabi ali na siceršnja navodila proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, steklene optične vodnike in steklena vlakna, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno v vseh primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, ki jih je izvedel kupec ali tretja oseba brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijske pravice lahko uveljavljate le, če izdelku priložite potrdilo o nakupu v obliki kopije računa/dobavnice. Na potrdilu morajo biti jasno razvidni podatki o trgovcu, datum nakupa, tip in serijska številka.



KaVo. Dental Excellence.